

**ZT Termine****Intensivkurs Zahn-  
technik – Abrechnung  
für Fortgeschrittene**

Referentin: Kerstin Salhoff  
Dentsply Sirona  
BensheimDEU-Kurse@  
dentsplysirona.com

22.01.2020 ➔ Schkeuditz

**CAD/CAM Milling Metal  
Telescope & Partial  
Denture**

Zirkonzahn Education  
Tel.: +39 0474 066-650  
education@zirkonzahn.com

29./30.01.2020 ➔ Neuler

**Schichten und  
Modellieren mit  
Verblendkeramiken**

Referent: Jörg Kozian  
VITA Zahnfabrik  
Tel.: 07761 562-235  
u.schmidt@vita-zahnfabrik.com

30.01.2020 ➔ Bad Bocklet

**TAP®-Technik**

Referent: ZT André Büscher  
SCHEU-Dental  
Tel.: 02374 9288-20  
j.scholz@scheu-dental.com

31.01.2020 ➔ Iserlohn

**CAD/CAM Basic**

Referent: ZTM Hans-Peter  
Kulawy; Amann Girrbach  
Tel.: 07231 957-221  
germany@amanngirrbach.com

03.–05.02.2020 ➔ Pforzheim

**Finalisieren mit den  
ceraMotion® One Touch  
Pasten**

Referenten: ZT Uwe Koch,  
ZTM Stefan Sanderter  
Dentaurum, Tel.: 07231 803-470  
kurse@dentaurum.com

14.02.2020 ➔ Ispringen

**Vier Schritte zum  
perfekten Modell**

Referent: ZT Patrick Hamid  
model-tray, Tel.: 040 3990366-0  
info@model-tray.de

14.02.2020 ➔ Hamburg

**Matrix-Master-  
Frontzahnkurs**

Referent: ZTM Paul Fiechter  
Kulzer, Tel.: 06181 9689-2585  
Veranstaltungsmanagement@  
kulzer-dental.com

21./22.02.2020 ➔ Hanau

## Besondere Auszeichnung für verdientes Ehrenamt

Peter Herzog erhält Goldenes Ehrenzeichen der Zahntechniker-Innung  
im Regierungsbezirk Arnsberg.



(v.l.n.r.): Vizepräsident des Verbands Deutscher Zahntechniker-Innungen VDZI Klaus Bartsch, Innungsoberrmeister Norbert Neuhaus, Innungslehrlingswart Ludger Wagner, Peter Herzog, Innungsvorstand Georg Alexander Stuckenholz, stv. Innungsobermeister Walter Gabriel, Vorsitzender der Pädagogischen Arbeitsgemeinschaft Zahntechnik PAZ Manfred Kowal, VDZI-Vorstandsmitglied Heinrich Wenzel.

Im Rahmen der Herbst-Innungsversammlung der Zahntechniker-Innung im Reg.-Bez. Arnsberg mit Sitz in Hagen erhielt Peter Herzog, langjähriger Lehrlingswart, stellver-

tretender Obermeister und Prüfungsausschussvorsitzender der Innung, durch Verleihung der Goldenen Ehrennadel eine besondere Anerkennung seines langjährigen Wirkens für Ausbildung und Berufsbildung im Handwerk. Innungsoberrmeister Norbert Neuhaus würdigte im Rahmen der Auszeichnung Herzog für sein jahrzehntelanges Engagement auf Innungs- und Verbandsebene. Anlässlich der Ehrung Herzogs waren Spitzenvertreter des Deutschen Zahntechniker-Handwerks, der Vizepräsident des Bundesinnungsverbands Klaus Bartsch, Vorstandsmitglied des Verbands Deutscher Zahntechniker-Innungen Heinrich Wenzel und der Vorsitzende der Pädagogi-

schen Arbeitsgemeinschaft Zahntechnik Manfred Kowal nach Hagen gereist, um Herzog ihre Anerkennung und den Dank des Deutschen Zahntechniker-Handwerks zu überbringen. Höhepunkt der am Sitz der Innung in der Kreishandwerkerschaft Hagen abgehaltenen Innungsversammlung bildete die Ernennung Herzogs zum Ehrenmitglied der Innung. Durch diese Ehrenmitgliedschaft bleibt Herzog auch nach seiner Verabschiedung aus dem Ehrenamt der Organisation des Zahntechniker-Handwerks weiter verbunden.

Quelle: Dr. Michael Plohmann LL.M.,  
Zahntechniker-Innung im Regie-  
rungsbezirk Arnsberg

**ANZEIGE**

**Scheideanstalt.de**

**Ankauf von Dentscheidgut**

- stets aktuelle Ankaufskurse
- professionelle Edelmetall-Analyse
- schnelle Vergütung

ESG Edelmetall-Service GmbH & Co. KG  
☎ +49 7242 95351-58  
www.Scheideanstalt.de

ESG Edelmetall-Service GmbH  
☎ +41 55 615 42 36  
www.Scheideanstalt.ch

## Laborstation mit Besonderheiten

STS Trimmer von Bien-Air bietet hohe Autonomie.

Die Laborgeräte von Bien-Air genießen hohes Ansehen in Bezug auf Leistung und Zuverlässigkeit. Mit über 60 Jahren Erfahrung in der Entwicklung von Drehinstrumenten, zuerst mit Luftmotoren und später mit elektrischen Mikromotoren, entspricht das Unternehmen den hohen Anforderungen im Bereich der Kunststoff- und Keramiknachbearbeitung im Labor. Die robusten pneumatischen Steuergeräte von Bien-Air haben sich als Arbeitsinstrumente von Keramikern und Prothetikern weltweit etab-

liert und ergänzen insbesondere die TD-Turbinen. Mit einer Drehzahl von 300.000/min sind sie ideal geeignet für präzise Feinarbeiten. Sie sind einsetzbar für die Fertigung von Einbuchtungen auf den Kaufflächen – sowohl bei Keramik als auch bei Zirkonoxid. Die pneumatischen Laborstationen von Bien-Air sind

in der Tischversion (S001), auch mit Spray (STS-Trimmer) oder als Einbaustation (SF811), erhältlich. Die Laborstation STS-Trimmer zeichnet sich durch besondere Merkmale aus. Mit einem Behälter

von 1,4 Liter Fassungsvermögen verfügt sie über eine hohe Autonomie. Die Fördermenge und das Luft-Wasser-Gemisch sind über getrennte Schalter fein einstellbar und garantieren eine optimale Kühlung. Zusammen mit den Turbinen mit Staubschutzschild und Friction Grip-Spannzange bieten die pneumatischen Steuer-

geräte von Bien-Air dauerhaft hohe Qualität.

**kontakt**

**Bien-Air Deutschland GmbH**  
Jechtinger Straße 11  
79111 Freiburg im Breisgau  
Tel.: 0761 45574-0  
ba-d@bienair.com  
www.bienair.com



## Sicherheit bestätigt

ARGEN Dental erhält EG-Zertifikat als Hersteller von Medizinprodukten bis 2024.

Der TÜV Rheinland hat es besiegelt: ARGEN Dental erhält das EG-Zertifikat nach den aktuellen Anforderungen für Medizinprodukte. Damit sichert der Materialhersteller aus Düsseldorf die Einführung und Anwendung eines Qualitätsmanagementsystems für Kunststoffzähne und dentale PMMA-Blanks für die CAD/CAM-Bearbeitung zu. „Mit dieser erweiterten Zertifizierung bieten wir unseren Kunden aus gewerblichen und Praxislaboren Sicherheit und Langlebigkeit sowie die gesetzeskonforme Produktion von Medizinprodukten der Klasse IIb und III“, erläutert Uwe Heermann (Geschäftsführer Argen Dental) das bis 26. Mai 2024 gültige Zertifikat für ARGEN Dental.



Genau. Richtig.

**kontakt**

**ARGEN Dental GmbH**  
Fritz-Vomfelde-Straße 12  
40547 Düsseldorf  
Tel.: 0211 355965-0  
info@argen.de  
www.argen.de

## Prüfverfahren für High-End-Restaurationen

Amann Girrbach setzt mit Paramount Processing Maßstäbe



Dank extensiver Materialprüfverfahren erreicht Amann Girrbach Materialeigenschaften, die höchste Ästhetik und Haltbarkeit garantieren. Verarbeitet zum Blank, ist Zirkonoxid keineswegs gleich Zirkonoxid. Entscheidend für die Qualität, die der Zahntechniker tatsächlich aus dem Material herausholen kann, ist die optimale Steuerung der gesamten Prozesskette vom Pulver bis zum Rohling. Deshalb führt Amann Girrbach die Produktion der Zolid DNA-Rohlinge komplett inhouse am Produktionsstandort in Österreich durch. Dort verarbeitet Amann Girrbach nur die besten Rohstoffe bereits seit Jahren in detailliert festgelegten und zertifizierten Prozessen. Nur so kann sichergestellt werden, dass alle Materialparameter optimal an die zahntechnischen Anforderungen angepasst sind – und das Material perfekt in den DNA-Workflow eingebettet ist. Dabei setzt Amann Girrbach strengste Prüfverfahren ein, die weit über den üblichen Umfang hinausgehen. Als Standard

gilt die Untersuchung sicherheitsrelevanter Parameter, wie mechanische Eigenschaften, Langzeitstabilität, Biokompatibilität, Mikrogefüge oder Abrasion. Die Experten von Amann Girrbach messen ein Dutzend weiterer Eigenschaften. Dazu zählen etwa Farbe und Fräsbarkeit, Oberflächenqualität und Einfärbeverhalten, Transluzenz und Werkzeugverschleiß. Dank dieser optimierten Vorgehensweise – Paramount Processing – können die Zolid-Anwender nach einem für sie selbst effizienten Verarbeitungsprozess ihren Kunden höchste Ästhetik und maximale Haltbarkeit bieten.

### kontakt

**Amann Girrbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach, Österreich  
Tel.: 07231 957-100  
germany@amanngirrbach.com  
www.amanngirrbach.com

## Spenden für Bergwald-Projekt

vhf unterstützt regionalen Klimaschutz im Schwarzwald.

Bei der vhf camufacture AG fühlt man sich dem nahegelegenen Schwarzwald in besonderer Weise verpflichtet, denn das aktuelle Motto des CNC-Fräsmaschinen- und Werkzeugherstellers lautet High-Tech meets Black Forest. Mit seiner traditionellen Weihnachtsspende unterstützt vhf nun ein Bergwald-Projekt im Schwarzwald. Die Förderung von vhf kommt somit lokal dem Schwarzwald und global dem Klima zugute. vhf-Vorstandsmitglied Ria Brandenberger fasst die Motivation zur Spende wie folgt zusammen: „Uns ist es wichtig, dass wir uns als Unternehmen für den regionalen Klimaschutz engagieren.“ Einen wesentlichen Beitrag zu einem optimalen Klima liefern gesunde Wälder – insbesondere in Deutschland, wo der Wald rund ein Drittel der Gesamtfläche des Landes ausmacht. Neben dem Trinkwasserschutz, dem Schutz vor Hochwasser und Bodenerosion leisten vitale naturnahe Wälder einen wichtigen Beitrag zur Bindung von CO<sub>2</sub> und damit zum Schutz des Klimas. Im nun von vhf geförderten Projekt in Forbach im Nordschwarzwald ist eines der wichtigsten Ziele die Pflanzung

neuer Bäume. Seit über 20 Jahren arbeitet das Bergwald-Projekt mit der Gemeinde im Nordschwarzwald (Waldanteil über 90 Prozent) zusammen. Neben der Waldpflege zur Förderung von Laubholz und Weißtanne arbeitet die Initiative auch für die Landschaftspflege und gegen Wildverbiss. Allgemein engagiert sich die Organisation für den Schutz und die Pflege des Waldes sowie die Förderung des Verständnisses für die Zusammenhänge in der Natur. Als verantwortungsvoller Global Player setzt sich vhf schon seit längerem für den aktiven Klimaschutz ein. So wird in allen Betriebsgebäuden ausschließlich Ökostrom aus selbst erzeugter Solarenergie und Wasserkraft aus der Region verwendet.

### kontakt

**vhf camufacture AG**  
Lettenstraße 10  
72119 Ammerbuch  
Tel.: 07032 97097-000  
info@vhf.de  
www.vhf.de



Der Schwarzwald bei Forbach, in dem sich das Bergwald-Projekt engagiert.

## Unterstützung für Zahntechnik in Sambia

Bösing Dental spendet 2.000 Euro zum Aufbau eines Labors.



© Cornelia Fischer

Chilanga – so heißt der Ort mitten in Sambia am Fluss Zambezi, wo die Zahntechnikerin Cornelia Fischer aktiv ist. Gemeinsam mit einem kleinen Team arbeitet sie in einem komplett eingerichteten zahntechnischen Labor und unterstützt die „Zahnärzte ohne Grenzen“ in dem dünn besiedelten Land in Zentralafrika. Im Frühjahr 2020 werden weitere Instrumente, Geräte und auch Materialien in Chilanga eintreffen, um dort an einem zweiten Standort installiert zu werden. „Wir bewundern den Mut und das Engagement von Cornelia Fischer und zollen ihr den größten Respekt für das Projekt“, betonte ZTM Christoph

Bösing (Bösing Dental, Bingen) und spendete 2.000 Euro an die GER.D Charity e.V. „Wir wünschen Cornelia Fischer und ihrem Team viel Erfolg mit ihrem Projekt und ein strahlendes Lächeln von den sambischen Einwohnern.“

### kontakt

**Bösing Dental GmbH & Co. KG**  
ZTM Christoph Bösing  
Franz-Kirsten-Straße 1  
55411 Bingen am Rhein  
Tel.: 06721 491680  
cb@boosing-dental.de  
www.boosing-dental.de

## ZT Impressum

**Verlag**  
OEMUS MEDIA AG  
Holbeinstraße 29  
04229 Leipzig  
Tel.: 0341 48474-0  
Fax: 0341 48474-290  
kontakt@oemus-media.de

**Redaktionsleitung**  
Georg Isbamer (gi)  
Tel.: 0341 48474-123  
g.isbamer@oemus-media.de

**Redaktion**  
Carolin Gersin (cg)  
Tel.: 0341 48474-129  
c.gersin@oemus-media.de

Julia Näther  
j.naether@oemus-media.de

**Projektleitung**  
Stefan Reichardt (verantwortlich)  
Tel.: 0341 48474-222  
reichardt@oemus-media.de

**Produktionsleitung**  
Gernot Meyer  
Tel.: 0341 48474-520  
meyer@oemus-media.de

**Anzeigendisposition**  
Marius Mezger (Anzeigendisposition/-verwaltung)  
Tel.: 0341 48474-127  
Fax: 0341 48474-190  
m.mezger@oemus-media.de

**Abonnement**  
Andreas Grasse (Aboverwaltung)  
Tel.: 0341 48474-315  
grasse@oemus-media.de

**Art Direction**  
Dipl.-Des. (FH) Alexander Jahn  
Tel.: 0341 48474-139  
a.jahn@oemus-media.de

**Grafik**  
Nora Sommer (Layout, Satz)  
Tel.: 0341 48474-117  
n.sommer@oemus-media.de

**Druck**  
Dierichs Druck+Media GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 168  
34121 Kassel

Die ZT Zahntechnik Zeitung erscheint regelmäßig als Monatszeitung. Bezugspreis: Einzelexemplar: 3,50 € ab Verlag zzgl. gesetzl. MwSt. und Versandkosten. Jahresabonnement im Inland: 55 € ab Verlag inkl. gesetzl. MwSt. und Versandkosten. Abo-Hotline: 0341 48474-0. Die Beiträge in der ZT Zahntechnik Zeitung sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur nach schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von Verbands-, Unternehmens-, Markt- und Produktinformationen kann keine Gewähr oder Haftung übernommen werden. Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung (gleich welcher Art) sowie das Recht der Übersetzung in Fremdsprachen – für alle veröffentlichten Beiträge – vorbehalten. Bei allen redaktionellen Einsendungen wird das Einverständnis auf volle und auszugsweise Veröffentlichung vorausgesetzt, sofern kein anders lautender Vermerk vorliegt. Mit Einsendung des Manuskriptes gehen das Recht zur Veröffentlichung als auch die Rechte zur Übersetzung, zur Vergabe von Nachdruckrechten in deutscher oder fremder Sprache, zur elektronischen Speicherung in Datenbanken, zur Herstellung von Sonderdrucken und Fotokopien an den Verlag über. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Bücher und Bildmaterial übernimmt die Redaktion keine Haftung. Es gelten die AGB und die Autorenrichtlinien. Gerichtsstand ist Leipzig.

www.zt-aktuell.de





IHR DIREKTER WEG  
ZUR LIQUIDITÄT

„Wir  
machen  
Sie  
**STARK.**“

Geben Sie sich nicht mit weniger zufrieden, wenn Sie die Dienstleistung des Erfahrensten haben können. An unserer Stärke kommt niemand vorbei! LVG ist der Silberrücken unter den Factoring-Anbietern für Dentallabore am deutschen Markt.

Vertrauen Sie den Erfindern des Dental-Factorings. Über 30 Jahre erfolgreiche Finanzdienstleistung sorgen für Kompetenz-Vorsprung. Und für mehr als 30.000 zufriedene Zahnärzte.

**L.V.G.**  
**Labor-Verrechnungs-Gesellschaft mbH**  
Hauptstraße 20 / 70563 Stuttgart  
T 0711 66 67 10 / F 0711 61 77 62  
kontakt@lvg.de



[www.lvg.de](http://www.lvg.de)